



人权理事会

任意拘留问题工作组

任意拘留问题工作组第一百届会议(2024年8月26日至30日) 通过的意见

关于 Argelia Margarita Infante Nares 和 Yoeimer Alexair Hurtado Infante(委内瑞拉玻利瓦尔共和国)的第 31/2024 号意见

1. 任意拘留问题工作组系根据人权委员会第 1991/42 号决议设立。人权委员会第 1997/50 号决议延长了工作组的任务并作了澄清。根据大会第 60/251 号决议和人权理事会第 1/102 号决定，人权理事会承担了人权委员会的任务。人权理事会最近一次在第 51/8 号决议中将工作组的任务延长了三年。

2. 工作组根据其工作方法，¹ 于 2023 年 6 月 8 日向委内瑞拉玻利瓦尔共和国政府转交了关于 Argelia Margarita Infante Nares 和 Yoeimer Alexair Hurtado Infante 的来文。该国政府于 2023 年 9 月 6 日回复了来文。该国是《公民及政治权利国际公约》的缔约国。

3. 工作组认为下列情形中的剥夺自由具有任意性：

(a) 显然提不出任何法律依据证明剥夺自由是正当的(如某人刑期已满或大赦法对其适用，却仍被关押)(第一类)；

(b) 剥夺自由系因行使《世界人权宣言》第七、第十三、第十四、第十八、第十九、第二十和第二十一条，以及就缔约国而言《公约》第十二、第十八、第十九、第二十一、第二十二、第二十五、第二十六和第二十七条所保障的权利或自由(第二类)；

¹ A/HRC/36/38。



(c) 完全或部分不遵守《世界人权宣言》和当事国接受的相关国际文书中确立的关于公正审判权的国际规范，情节严重，致使剥夺自由具有任意性(第三类)；

(d) 寻求庇护者、移民或难民长期遭受行政拘留，没有行政或司法复议或补救的可能性(第四类)；

(e) 剥夺自由违反国际法，因为存在基于出生、民族、族裔或社会出身、语言、宗教、经济状况、政治或其他见解、性别、性取向、残疾或任何其他状况的歧视，目的在于或可能导致无视人类平等(第五类)。

1. 提交的材料

(a) 来文方的来文

4. Argelia Margarita Infante Nares 是委内瑞拉玻利瓦尔共和国国民，家庭主妇。

5. Yoeimer Alexair Hurtado Infante 是 Infante Nares 女士的儿子，委内瑞拉玻利瓦尔共和国国民，玻利瓦尔国民卫队三级军士长。他们一起住在位于瓜里科州何塞-塔迪奥-莫纳加斯市奥里图科镇 Peña de Mota 的 Las Vueltas 地区的一所房子里。

(一) 背景

6. 来文方称，Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生于 2022 年 4 月 24 日在家中反被勒索和绑架司令部官员逮捕，理由是据称他们与名为“Tren del Llano”的犯罪团伙有联系。

7. 他们在“雷霆行动”中被捕，该行动的目标是查出 Tren del Llano 帮凶和同谋的下落。该行动从 2022 年 4 月 20 日开始，当时来自不同安全部队的大约 800 名警察抵达奥里图科镇。在行动开始前几个小时，该镇经历了持续数小时的通讯中断。当天对当地企业主和农民的住家进行了几十次搜查。行动的第一周逮捕了 40 多人。

8. 来文方指出，这些警察乘坐民用车辆，在没有搜查证的情况下强闯民宅，破坏和抢劫财产，拆散家庭成员，包括儿童和父母，发出死亡威胁，并要求居民提供当地罪犯的姓名。

(二) 逮捕和刑事诉讼

9. 据来文方称，2022 年 4 月 24 日晚 10 时 30 分左右，18 名国家反勒索和绑架司令部官员蒙面包围了 Infante 家的房子，没有佩戴身份证件。当时房子里有 Infante Nares 女士和她的长子 Hurtado Infante 先生，他是玻利瓦尔国民警卫队三级军士长，正在奥里图科镇休假两周。包括儿童在内的其他家庭成员也在房子里。

10. 据来文方称，有七名警察破门而入，将 Infante Nares 女士和一名家庭成员摺倒在地。然后，有两名警察抓住她的胳膊，揪着她的头发，强迫她走出房子来到院子里。当 Infante Nares 女士摔倒在地时，他们辱骂她，并要求她说出另一名家庭成员的下落，据当局称，该家庭成员与 Tren del Llano 的一名成员有暧昧关

系。然后，警察又盘问了另一名家庭成员，后者告诉他们，上述家庭成员目前不在国内。

11. 来文方称，警察要求一名家庭成员交出手机，然后搜查了 Hurtado Infante 先生的包。他们还搜查房子寻找其他物品。一名警察问 Hurtado Infante 先生是否有官司在身，他回答说，他的官司已经解决，有释放令为证。来文方补充说，作为回应，这名警察喊道“听着，我要杀了你，如果你对我撒谎，我就把你撕成碎片”，并举起步枪作出要开枪的样子。Hurtado Infante 先生的一名家人立即挡到他面前，但被一名警察打倒在地，另一名警察用靴子踢了他的头。随后，警察带着 Hurtado Infante 先生离开房子，将他撂倒在地，踢他，并让他去找衣服，因为他穿着内衣。当天晚上，Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生都被逮捕，据警察说，理由是他们都有警方记录。

12. 据来文方称，警察抢劫了 Infante 一家。被抢物品包括 Hurtado Infante 先生的摩托车、民用和军用服装、身份证、驾驶执照和驾驶卡等个人文件、移动电话和现金。这些物品的充公在看管链中没有记录。2022 年 4 月 25 日，Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生被转移到位于瓜里科州首府圣胡安-德洛斯莫罗斯市的国家警察总部。他们的一名亲属去到总部，但被警察告知，Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生不在那里。

13. 来文方称，这名亲属去其他警察总部寻找 Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生，但三天都没有找到。后来，一名警察告诉这名亲属，Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生确实在玻利瓦尔国家警察总部，并让家人给他们送食物，因为他们已经几天没吃东西了。

14. 来文方补充说，2022 年 4 月 26 日，一名家庭成员向奥里图科镇的市第一检察官办公室报告了这一事件，该办公室拒绝登记申诉，声称此事不在其管辖范围内。圣胡安-德洛斯莫罗斯市第 21 检察官办公室最终登记了该申诉。

15. 在圣胡安-德洛斯莫罗斯，Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生被第 16 检察官办公室拘留。该办公室的官员告诉他们的一名家庭成员，他们将被转移到加拉加斯市，因为与奥里图科镇发生的事件有关的所有案件都在加拉加斯处理。

16. 来文方称，2022 年 5 月 2 日，第 16 检察官办公室的官员通知这位亲属，他必须为转移 Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生到加拉加斯支付 200 美元。这位亲属不得不卖掉他仅有的一些财产，借钱来支付转移费用。Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生在玻利瓦尔国家警察总部被关押了大约 12 天。

17. 2022 年 5 月 4 日，Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生被转移到加拉加斯，接受对恐怖主义相关罪行具有国家管辖权的法院的审判，并被控犯有《有组织犯罪和资助恐怖主义组织法》界定的犯罪团伙、非法贩运武器和恐怖主义罪行。

18. 据来文方称，警察声称 Hurtado Infante 先生和其他七人在家，在进入他的房子后搜查了院子，发现了六个猎枪枪管、六个猎枪枪托和一管弹药。在提审结束时，法院命令对他进行了审前拘留。

19. 据来文方称，Infante Nares 女士是作为刑事案件的一部分被起诉的，该刑事案件涉及她不认识的另外六名妇女和一名未成年人。来文方补充说，处理此案的律师是公设辩护人，因为法院不同意指定私人辩护律师。

20. 首次听证于 2022 年 8 月 4 日举行。在与检察官办公室谈判后，在认罪的前提下，Infante Nares 女士仅被指控犯有犯罪团伙罪，她认罪为了提前获释。因此，Infante Nares 女士被判处 5 年监禁。2022 年 12 月，公设辩护人提交了加拉加斯都市区第 8 刑事审判法院法官所要求的文件，以便她获得有条件缓刑的释放。

21. 尽管如此，2022 年 12 月 28 日，一名家庭成员报告说，审决法院要求在 12 月 24 日前支付 3 000 美元来办理 Infante Nares 女士从监狱获释的手续，但被该家庭成员拒绝。据来文方称，Hurtado Infante 先生对针对他的指控不认罪，因此他的案件被提交到第一初审法院，该法院对涉及恐怖主义相关罪行的案件拥有专属国家管辖权。来文方补充说，审判被推迟了六次。

22. Infante Nares 女士在首都区利伯塔多尔市国家警察部队 El Valle 总部的被拘留者控制和保护中心被剥夺自由。Hurtado Infante 先生则在通常被称为“第 7 区”的米兰达州查考市 Boleíta 的玻利瓦尔国家警察拘留中心被剥夺自由。

23. 来文方称，公设辩护人没有向 Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生的家人提供案件档案的副本。来文方补充说，一位家人不得不花费 60 美元复印这些文件。

(三) 法律分析

24. 来文方认为，对 Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生的拘留具有第一、第三和第五类所指的任意性。

a. 第一类

25. 来文方的论据基于《公约》第九条、《保护所有遭受任何形式拘留或监禁的人的原则》之原则 2 和《宪法》第 44 条。

26. 据来文方称，在安全行动期间，国家经常篡改警方记录，以证明据称当场逮捕的合理性，从而使其行动合法化，并为这些逮捕创造法律依据。这种模式在国际组织发布的多份报告中均有确认，² 并已出现在“雷霆行动”期间的几起逮捕案件中。

27. 事实表明，逮捕 Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生不是法官下令的，也不是当场实施的，而是国家反勒索和绑架司令部官员滥用权力的结果，他们没有搜查证就闯入 Infante 家，逮捕了 Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生，

² A/HRC/45/33，第 115 段。

随后在玻利瓦尔国家警察的帮助下将两人拘留。警察声称，他们发现 Hurtado Infante 先生和另外七个人在家，还发现了六个猎枪枪管、六个猎枪枪托和一管弹药。然而，据来文方称，Hurtado Infante 先生实际上正在休假，他是玻利瓦尔国民卫队的三级军士长。

28. 来文方回顾说，委内瑞拉玻利瓦尔共和国问题国际独立实况调查团指出，审前拘留令是作为一种常规而非例外措施发布的，并且没有提供充分或适当的理由。调查团还指出，它有合理的理由认为，检察官和法官在任意拘留中发挥了关键作用，他们维持逮捕令、审前拘留令和刑事指控所依据的事实和支持性证据不涉及犯罪行为或无法确定被告本人参与犯罪。调查团补充说，在一些情况下，拘留或指控是基于非法获得、篡改或捏造的证据，包括通过酷刑或胁迫获得的证据。³

29. 来文方称，Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生遭到强迫失踪。根据工作组的判例，隔离监禁等同于表面证据确凿的强迫失踪，被普遍谴责为是对《联合国宪章》宗旨的否定，严重和公然侵犯了《世界人权宣言》中宣布的人权和基本自由，并构成特别严重的任意拘留形式。⁴

30. 来文方补充说，工作组还确定，隔离监禁和强迫失踪限制了接触自己选择的律师、被迅速带见司法当局和在法官面前质疑拘留合法性的权利，这反过来意味着违反了《世界人权宣言》第九条和《公约》第九条第 3 款。

31. 来文方称，Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生从被捕之时起就遭到玻利瓦尔国家警察的强迫失踪。至少，他们的家人有三天不知道他们的下落，因为警察声称他们没有关押在家人来寻找的地方。其结果是，他们三天没有吃东西。即使在 Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生被拘留并被带到主管法院之后，他们的亲属仍有几个星期无法探视他们。

32. 来文方补充说，对 Infante Nares 女士的拘留是任意的，因为尽管她获得了认罪求情协议，法官仍没有下令释放她，办理释放手续需要贿赂。

33. 据来文方称，在与检察官办公室谈判后，Infante Nares 女士承认了对她的几项指控中的一项，以获得提前释放。她这样做是因为她自己的公设辩护人对她施加压力，警告她说，如果不利用这一选择，她将面临在审判中被判犯有几项罪行的风险，因为在雷霆行动中实施的逮捕是委内瑞拉玻利瓦尔共和国总统的直接命令。

34. 判处 Infante Nares 女士五年监禁使她有权获得“有条件暂停执行判决”的程序性让步。这一让步自动适用于符合《刑事诉讼组织法》第 482 条及其后条款所述条件的人。然而，加拉加斯都市区第八判决执行法院的现任法官没有下令释放她，因为人民政权监狱管理部没有进行心理测试，以确保她符合最低安全风

³ A/HRC/48/69，第 112 和 113 段。

⁴ 第 76/2017 号意见第 59 段和第 19/2019 号意见第 34 段。

险分类的标准。这是一个源于腐败和缺乏法治的借口，因为要接受这一心理测试，必须向司法当局支付高达 3 000 美元的费用。

35. 据来文方称，自 Infante Nares 女士同意认罪求情协议以换取程序性让步以来，已经过去了九个月，但仍未下令将她释放。据来文方称，这种情况违反了《宪法》第 257 条。

b. 第三类

36. 来文方提到，委内瑞拉玻利瓦尔共和国最近开展的反腐败行动揭露了司法系统官员的腐败计划，这导致刑事诉讼缺乏公正性。

37. 来文方认为，拘留 Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生是司法系统官员在刑事诉讼中采用的一种模式的一部分。尽管 Infante Nares 女士为获得提前释放对唯一的指控认罪，但她仍然被剥夺自由，因为加拉加斯都市区第八判决执行法院的法官要求她的亲属支付 3 000 美元以办理她的释放手续。来文方还指出，当 Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生被拘留在圣胡安-德洛斯莫罗斯时，第 16 检察官办公室的官员向他们的亲属索要 200 美元，以支付将他们转移到加拉加斯接受审判的费用。

38. 来文方认为，司法机构被其他公共权力机构拉拢，损害了公正性。证据之一是逮捕 Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生的雷霆行动是根据所谓的总统令进行。因此，来文方称，在本案中，违反了《公约》第十四条第 1 款。

39. 来文方回顾说，《公约》第十四条第 2 款和第 3 款(丙)项规定，每个被控犯有刑事罪的人都有权被推定无罪，受审时间不被无故拖延。来文方补充说，根据工作组的判例，被听取意见的权利和无罪推定的权利之间存在关系，因为两者都意味着被告有权为自己的辩护提供相关证据和证词，证据和证人都应由审判各方审查。

40. 在本案中，司法系统各机关不承认无罪推定的权利，因为从对 Hurtado Infante 先生的刑事诉讼开始的那一刻起，他就被剥夺了自由，没有被判有罪，而是被审前拘留。这一措施的目的是破坏他的清白，使他遭受因程序拖延而造成的长期监禁，对他的审判自审判阶段开始以来已被推迟六次的事实就证明了这一点。来文方提到，这使得 Hurtado Infante 先生无法提交证据和提供与其辩护相关的证词。

41. 来文方称，对 Hurtado Infante 先生的审前拘留也违反了人权事务委员会第 35 号一般性意见(2014 年)，其中该委员会指出，审前拘留时间过长也可能危及无罪推定。

42. 来文方提到《公约》第十四条第 3 款(乙)项，其中规定，在审判期间，所有被指控犯有刑事罪的人都有权完全平等地获得最低限度的保障，特别是有充分时间和便利准备辩护以及与自己选择的律师联系的权利。

43. 委内瑞拉玻利瓦尔共和国问题国际独立实况调查团注意到，法官在初次出庭或随后的调查阶段剥夺了被告选择律师的权利。调查团还注意到，即使被告能够获得自己选择的代理，他们准备充分辩护的能力也会受到各种方式的阻碍。

44. 虽然 Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生确实被指派了一名公设辩护人，但这是因为程序法院的法官剥夺了他们指定可信任律师的可能性。这种情况削弱了他们准备充分辩护的能力，因为他们无法与律师有效沟通。

45. 来文方认为，在本案中，违反了《公约》第十四条第 1 款、第 2 款和第 3 款(乙)项和(丙)项所述的正当程序保障。

c. 第五类

46. 委内瑞拉玻利瓦尔共和国问题国际独立实况调查团注意到，安全部队在旨在打击犯罪的安全行动中实施了任意逮捕和拘留。此外，还发现了安全部队的某些行为或模式，例如主要在低收入城市街区开展这些行动的模式。⁵

47. 来文方认为，逮捕 Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生是安全部队在安全行动中采用的一种模式的一部分，这种模式的根源是基于贫困所致社会地位和经济地位的歧视。

48. 来文方补充说，在雷霆行动中，Infante 一家成为国家反勒索和绑架司令部官员的目标，因为他们生活在与犯罪活动有社会联系的低收入地区，即奥里图科镇的 Peña de Mota 地区。来文方还指出，官员们以这种情况为借口，将 Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生与 Tren del Llano 团伙成员相联系，从而逮捕他们，以便以后可以指控他们犯有与恐怖主义有关的罪行。

49. 另一个表明存在歧视的相关因素是，在逮捕过程中，官员们翻遍了他们的物品并找到了刑事法院签发的一张释放令。这种情况导致官员对该家庭的几名成员采取暴力行动，指控他们是供认的罪犯，尽管事实上命令释放的理由是检察官办公室没有发现任何有罪证据。

(b) 政府的答复

50. 工作组根据工作方法，于 2023 年 6 月 8 日将来文方的指控转交给委内瑞拉玻利瓦尔共和国政府，并请其在 2023 年 8 月 7 日之前作出答复。政府请求并获准了延长作出答复的期限。2023 年 9 月 6 日，工作组在规定的期限内收到了政府的答复。

51. 政府在答复中称，对 Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生的刑事诉讼与他们被指控与 Tren del Llano 协作有关。政府指出，两人于 2022 年 4 月 26 日被玻利瓦尔国家警察部队刑事调查局穿着适当制服并具有适当身份的人员逮捕，这些人员是作为旨在防止 Tren del Llano 犯罪活动的“2022 年雷霆行动”的一部分被部署在瓜里科州。

⁵ A/HRC/48/69，第 6(a)段。

52. 警察在发现两个人(Silva Beroes 姐妹)时进行了逮捕，⁶ 他们命令两人停下来，但这两人试图逃离警察，这导致了一场追捕，这场追捕在 Infante Nares 女士和她的儿子 Hurtado Infante 先生的家中结束。

53. 政府声称，警察在搜查该住家时，在两人见证下发现了一个合成材料制成的白色袋子，内有 5 个双筒猎枪枪管、10 个 16 毫米猎枪枪管、8 个木制猎枪枪柄、一副高精度望远镜、40 枚 7.62 毫米×39 毫米口径弹药和一枚烟雾弹。在房子后面发现了一辆摩托车。

54. 政府表示，几个小时后，Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生出现在房子里，这表明他们住在那里。鉴于发现了可能与犯罪有关的犯罪物品和材料，这两名公民被警察当场逮捕。

55. 政府援引了授权进行此类搜查和逮捕以及根据《刑事诉讼组织法》的规定对上述房屋进行搜查的国家法律制度，其中提到当涉及被追捕的人时可以进行搜查。政府认定，因无视警察的停止命令而被追捕的人在这所房子里寻求庇护。

56. 被捕后，Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生立即被带到国家反勒索和绑架司令部。他们随后被转移到国家法医科学局进行法医检查，然后又转移到刑事犯罪科学调查局的特征分析组，以确定他们的完整身份和亲子关系细节。逮捕情况已登记在编号为 CNPb-005-041 GUINV-SP-GD-000659-2022 的法庭记录中。政府在呈递的资料中附有两份记录，证明被拘留的两人健康状况良好，没有受伤。

57. 政府表示，在查阅警方记录时，发现两人都有犯罪记录。Infante Nares 女士因贩运武器于 2020 年 12 月被捕，Hurtado Infante 先生也因贩运武器于 2020 年 12 月被捕，并于 2010 年 11 月因预谋杀人被捕。

58. 政府认定，根据《宪法》第 44 条和《刑事诉讼组织法》第 234 条，逮捕是当场实施的。

59. 正如政府提供的两个附件所示，国家警察向被拘留者通报了逮捕原因和他们的权利。

60. 附件里还有这一通知的记录，上面有两名公民的清晰签名，符合人权事务委员会的标准，即“口头通知逮捕理由可满足这一要求”。⁷

61. 政府表示，本案的诉讼是由作为刑事调查机构的玻利瓦尔国家警察部队刑事调查局进行的，两次逮捕都是由根据法律赋予的权力有权实施逮捕的人实施。

62. 政府解释说，2022 年 4 月 27 日，根据《刑事诉讼组织法》第 236 条的要求，两名被拘留者被带到位于瓜里科州圣胡安·德洛斯莫罗斯的州市第三初审

⁶ 见第 54/2023 号意见。

⁷ 人权事务委员会第 35 号一般性意见(2014 年)，第 26 段。

刑事诉讼法院接受提审听证。他们在被捕后 48 小时内被带见法官。另外两名涉案人员(Silva Beroes 姐妹)⁸ 也出席了这次听证。

63. 在提审听证时，被告表示他们没有私人律师，因此法院让一名公设辩护人宣誓协助他们。政府驳回了来文方在这方面的说法，因为在听证时指定私人辩护律师不存在任何障碍。

64. 政府表示，在听证时，法院决定根据《刑事诉讼组织法》第 71 和 80 条，将该案管辖权移交给对恐怖主义相关罪行具有国家管辖权的加拉加斯都市区职责诉讼法院，因为该案所涉针对公共秩序的犯罪行为在《武器弹药解除和管制法》和《打击有组织犯罪和资助恐怖主义法》中作了界定。

65. 政府申明，在上述听证期间，Infante Nares 女士、Hurtado Infante 先生及其辩护律师都没有报告他们声称在拘留期间发生的侵犯人权行为，而现在是突然向工作组报告并首次描述这些行为。

66. 在管辖权移交后，根据《刑事诉讼组织法》第 373 条，对涉及恐怖主义犯罪以及腐败和有组织犯罪的案件拥有国家管辖权的第四初审特别诉讼法院于 2022 年 5 月 16 日举行了第九次听证。在听证时，两名被告再次表示，他们没有私人律师，而是由国家依法指定律师。在听证期间，被告及其律师都没有对刑事诉讼的进行方式提出任何申诉。

67. 政府表示，法院在该案中接受了公诉机关对 Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生提出的恐怖主义、犯罪团伙和非法贩运武器弹药罪指控的初步分类。法院驳回了共谋的指控。

68. 政府还表示，涉案法院同意遵循普通程序，将 Infante Nares 女士审前拘留在国家女子教养院，将 Hurtado Infante 先生审前拘留在首都地区的罗德欧二号审前拘留中心。法院还命令对他们进行全面的医疗评估，以保障他们的健康权。

69. 政府声称，在决定下令进行审前拘留时，法院仔细考虑了是否符合这一拘留措施的条件，包括是否犯下了应受惩罚的需要剥夺自由的行为，是否有确凿的证据表明被告参与了应受惩罚的行为，以及根据对案件具体情况的评估，是否可以合理地推定在具体调查中存在逃跑或阻碍寻求真相的风险。

70. 政府强调，Infante Nares 女士在预审期间，在没有任何压力的情况下，根据《刑事诉讼组织法》第 375 条决定承认对她的指控。鉴于这一自愿认罪，法官判处 Infante Nares 女士五年监禁。

71. 在对恐怖主义相关犯罪案件拥有国家管辖权的第四初审特别程序法院，Hurtado Infante 先生在没有任何限制或胁迫的情况下，决定不认罪。因此，法院下令维持审前拘留措施，并举行口头公开审判。

⁸ 见第 54/2023 号意见。

72. 政府解释说，2004 年，该国最高法院通过了 2004 年 11 月 22 日第 2004-0217 号决定，其中决定，与恐怖主义有关的案件只应由专门的诉讼法院审理，以提高专业化程度。因此，在本案中，《世界人权宣言》第十条和《公约》第十四条第 1 款规定的基本原则和基本要求得到了满足。

73. 政府指出，Infante Nares 女士目前正在玻利瓦尔国家警察总部“El Valle”的女性被拘留者控制和保护中心服刑。根据司法裁决，Hurtado Infante 先生仍被拘留在“Zona 7”男性被拘留者控制和保护中心，该中心由玻利瓦尔国家警察局管理，位于博莱塔。

74. 在刑事诉讼期间，Infante Nares 女士对公诉机关指控的罪行表示认罪。政府告知工作组，已拒绝来文方在这方面的说法，因为适用于认罪的特别程序的使用在任何时候都不意味着当事人将在有条件暂停执行判决的基础上被立即释放。为了准予有条件的暂停，必须满足《刑事诉讼组织法》中规定的要求，包括需要在人民政权监狱管理部任命的专家小组进行评估后确定构成最低限度的安全风险。Infante Nares 女士目前正在经历这一过程的各个阶段，尚未接受重获自由所需的评估。

75. 政府表示，国家或其机构从未对任何这些程序收费，并希望明确表示，人民政权监狱管理部负责依法适当实施心理测试。

76. 政府否认被拘留者因任何原因受到歧视的说法，因为下令拘留他们的依据是他们据指犯下了法律界定应受惩罚的罪行，没有考虑到他们的个人情况，这符合《世界人权宣言》第一和第七条以及《公约》第二和第二十六条。

(c) 来文方的补充评论

77. 工作组于 2023 年 9 月 6 日向来文方转交了政府的答复，要求提交任何最后评论和意见，并于 2023 年 9 月 21 日收到了这些评论和意见。

78. 来文方在补充评论中对被逮捕者是在追捕 Silva Beroes 姐妹(第 54/2023 号意见的对象)时被当场逮捕的说法提出质疑，因为政府就在 Silva Beroes 姐妹一案给工作组的答复中称，姐妹俩是在 2022 年 4 月 27 日、即政府在本案答复中所指日期的第二天被捕。政府在对前一案件的答复中还指出，姐妹俩是在她们的住所被捕，而不是在 Infante 女士和 Hurtado Infante 先生的住所。来文方补充说，政府在答复中没有附上它提到的登记当场逮捕的程序记录，尽管举证责任在于国家。

79. 来文方指出，委内瑞拉玻利瓦尔共和国问题国际独立实况调查团提到了这些非法搜查和拘留，指出它们经常发生，不符合法律规定。⁹ 调查团最近也提到 2022 年雷霆行动中的此类侵权行为，指出据被拘留者的亲属报告，当局在没有搜查证的情况下进行搜查并实施任意拘留，¹⁰ 安全部队在此期间还捏造了不利于被拘留者的虚假罪证，以证明他们被当场抓获的说法是合理的。

⁹ A/HRC/48/69，第 60 和 84 段。

¹⁰ A/HRC/54/57，第 94 段。

80. 来文方在补充评论中对委内瑞拉玻利瓦尔共和国的总体局势进行了长篇分析，并陈述了在旨在打击犯罪的安全行动框架内实施的非法行为。来文方还描述了对 Infante 女士和 Hurtado Infante 先生家人的骚扰和迫害行为，并附上了就这些行为向公诉机关基本权利局提交的申诉副本。

2. 审议情况

81. 工作组感谢来文方和政府提交的资料。

82. 工作组已在其判例中确立了处理证据问题的方式。在来文方有初步证据证明存在违反国际规定构成任意拘留的行为时，政府如要反驳指控，则应承担举证责任。¹¹

83. 鉴于来文方和政府答复中报告的事实存在差异，根据工作组的惯例，应由工作组根据所提供的资料确定它认为哪种版本的事实最可信。工作组注意到，来文方对拘留和案件情况提供了详细和连贯的描述，这一评估因以下事实而得到加强，即本案得到了涉及类似行动、程序和情况的另一案件的支持。¹² 工作组表示注意到其先前对委内瑞拉玻利瓦尔共和国类似情况的意见。¹³

84. 工作组详细评估了来文方和政府提交的证据和提出的说法，对各种情况进行了比较，回顾了当事双方所述事件的清晰和详细顺序，审查了提交的每份证据的价值，并达成了以下意见。

(a) 第一类

85. 工作组不相信对 Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生的拘留是合法的，因为工作组认为，对事件的叙述含有不令人信服的内容。政府称国家警察当时正在追捕其他人，在追捕过程中来到一所房子，在合法房主不在场的情况下查抄了这所房子。几个小时后，房主出现在房子里并被警察逮捕，因为警察在查抄中发现了几件武器。对工作组来说，在追捕第三方时查抄一所房子，警察在那所房子里呆上几个小时，然后逮捕合法居民，这是不可接受的，因为从陈述中可以清楚地看出，除其他不一致之处外，警察甚至不知道那是谁的房子。

86. 此外，政府称 Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生于 2022 年 4 月 26 日被捕，来文方则称被捕日期是 2022 年 4 月 24 日。工作组注意到，根据逮捕报告，逮捕发生在上一个星期六，即 2022 年 4 月 23 日(报告日期是 2022 年 4 月 28 日)。¹⁴ 这些不一致之处让人怀疑政府提供的日期及其对逮捕的描述是否可靠。相比之下，来文方的叙述和陈述是一致和准确的，而且包含具体的参考点。在此基础上，工作组认为，来文方关于逮捕日期的说法比政府的说法更可信。

¹¹ A/HRC/19/57，第 68 段。

¹² 见第 54/2023 号意见。

¹³ 见第 14/2024 号意见。

¹⁴ 见 <https://ultimasnoticias.com.ve/noticias/general/juzgaran-por-terrorismo-a-18-del-tren-del-llano/>。

87. 来文方因此认为，拘留具有第一类所指的任意性，因为既没有向 Infante Nares 女士也没有向 Hurtado Infante 先生出示法官签发的逮捕令，而且也不是当场逮捕他们。相反，这些拘留是国家反勒索和绑架局官员滥用权力的结果，他们在没有足够证明文件的情况下，查抄了 Infante 家的住所，逮捕了 Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生，随后在国家警察的支持下将他们拘留，声称发现了六个猎枪枪管、六个猎枪枪托和一管弹药，但正如工作组已经推断的那样，没有任何文件支持这一说法。

88. 政府声称，逮捕是在通过查阅警方记录发现 Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生有犯罪记录之后进行的。政府坚持认为，这两次逮捕都是依法当场实施的。

89. 工作组回顾，根据国际法，逮捕和拘留需要法律授权才属合法。工作组确定，当局必须援引这一法律依据并将其适用于案件的具体情况。这通常是通过拘捕证、逮捕令或同等文件来完成。¹⁵ 逮捕理由必须在逮捕时立即提供，不仅必须包括逮捕的一般法律依据，还必须包括足够的事实细节，以表明指控的实质，如不法行为和据指受害人的身份。¹⁶

90. 被拘留者有权被迅速告知对他们的指控。这是《世界人权宣言》第九条和《保护所有遭受任何形式拘留或监禁的人的原则》之原则 2 和 10 所固有的。这些条款还要求，执行法律授权的剥夺自由应依法确立程序，缔约国应确保遵守这些程序，包括具体说明何时需要逮捕令。如果不遵守这些程序，拘留就具有任意性，而且严重损害了进行适当法律辩护的能力。

91. 在审查政府提供的记录后，工作组推断这些记录是在事后发布的，因此，对上述公民的拘留不可能是当场实施，而且也不符合《世界人权宣言》第三和第九条、《公约》第九条第 1 款和人权事务委员会第 35 号一般性意见(2014 年)(第 33 段)所载要求以及《保护所有遭受任何形式拘留或监禁的人的原则》之原则 2、4 和 10。¹⁷ 基于这一事实，工作组认为，对 Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生的拘留缺乏法律依据。

92. 来文方称，Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生从被捕之时起就遭到玻利瓦尔国家警察的强迫失踪。至少，他们的家人有三天不知道他们的下落，因为警察声称他们没有关押在家人寻找的地方(瓜里科州的圣胡安-德洛斯莫罗斯)。其结果是，他们在那段时间没有东西吃。即使在 Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生被拘留并被带到主管法院之后，他们的亲属仍有几个星期无法探视他们。

93. 工作组关切地注意到，根据判例，隔离监禁等同于表面证据确凿的强迫失踪，被普遍谴责为是对《联合国宪章》宗旨的否定，是对《世界人权宣言》宣

¹⁵ 第 4/2023 号意见第 64 段。

¹⁶ 第 85/2021 号意见第 69 段。

¹⁷ 第 3/2018 号意见第 43 段和第 10/2018 号意见第 46 段。

布的人权和基本自由的严重公然侵犯，是一种特别严重的任意拘留形式。¹⁸ 政府没有对这些情况提出异议，只说所有活动和程序都是依法进行。

94. 工作组同意来文方的说法，即隔离监禁和强迫失踪限制了被拘留者接触自己选择的律师和被迅速带见司法当局的权利，这反过来意味着违反了《世界人权宣言》第九条和《公约》第九条第 3 款。工作组决定将本案提交强迫或非自愿失踪问题工作组采取适当行动。

95. 工作组强调，《公约》第九条第 3 款要求任何被逮捕的人应被迅速带见法官，第九条第 4 款则规定，被拘留者有权在法庭上对拘留的合法性提出质疑。对拘留的司法监督是个人自由的基本保障，¹⁹ 对于确保拘留有法律依据至关重要。从这个意义上说，48 小时通常足以满足《公约》第九条第 3 款的要求，即“不拖延地”将被拘留者带见法官。任何超过 48 小时的延迟必须是绝对例外，在特定情况下才有理由。²⁰

96. 工作组注意到，Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生都没有被迅速带见法庭，他们无法质疑拘留的合法性，因为第一个司法当局拒绝管辖，而倾向于交给一个专门法院。其结果是，两人不得不等待 2022 年 5 月 16 日举行的新听证。鉴于上述情况，工作组不相信被拘留者在被捕后 48 小时内被带上法庭，也不相信他们在法庭上质疑拘留合法性的权利得到了尊重。

97. 工作组因此得出结论认为，Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生被剥夺了向法院提起诉讼质疑其最初拘留合法性的有效权利，这违反了《世界人权宣言》第八和第九条、《公约》第九条和《保护所有遭受任何形式拘留或监禁的人的原则》之原则 32。他们在被拘留的头几天还被置于法律保护之外，这违反了《世界人权宣言》第六条。²¹

98. 因此，工作组的结论是，存在多重违反《公约》第九条和《世界人权宣言》第九条的行为，使得对两人的拘留具有第一类所指的任意性。

(b) 第三类

99. 工作组坚持国际人权法原则，即每个人在诉讼过程中都有权要求公平、独立和公正审判的基本要素得到尊重，因此将在这个基础上着手审查各项事实。

100. 来文方称，虽然 Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生确实被指派了一名公设辩护人，但原因是程序法院的法官不让他们指定可信赖的律师。这种情况削弱了他们准备充分辩护的能力，因为他们无法与律师有效沟通，这违反了《公约》第十四条第 1 款、第 2 款和第 3 款(乙)和(丙)项规定的正当程序保障。

¹⁸ 第 76/2017 号意见第 59 段和第 19/2019 号意见第 34 段。

¹⁹ [A/HRC/30/37](#)，第 3 段。

²⁰ 第 56/2019 号意见第 80 段。

²¹ 第 76/2017 号意见第 58 段和第 61/2020 号意见第 70 段，以及 [A/HRC/29/26/Add.2](#)，第 108 段。

然而，政府指出，当被拘留者表示他们没有律师时，法院已让两名公设辩护人宣誓协助他们，这完全符合正当程序规则和辩护权。

101. 来文方还声称，公设辩护人和家属没有收到与案件有关的法庭案卷副本。工作组注意到法律本身并不要求提供案卷副本，但大力强调为确保实现《公约》第十四条第 3 款(乙)项规定的权利，需要获取相关文件和证据。这与人权事务委员会第 32 号一般性意见(2007 年)相符，其中指出，进行辩护的适当手段应包括获取文件和其他证据，包括检方计划在法庭上提供的所有不利于被告的材料或开脱罪责的材料。但政府声称，**Infante Nares** 女士和 **Hurtado Infante** 先生从被拘留的那一刻起直到现在，都一直与他们的辩护律师保持充分联系，律师在整个过程中都能够适当地代表他们。

102. 在分析了来文方的陈述后，工作组并不相信律师无法获取案卷，因为向当局提出的请求以及与当局达成的协议显然是经过了适当、及时和准备充分的辩护。

103. 工作组了解到，两名被告都居住在瓜里科州何塞-塔迪奥-莫纳加斯市奥里图科镇 **Peña de Mota** 的 **Las Vueltas** 地区，即警方指称的犯罪活动发生地。但两名被告都被转移到加拉加斯，因为所有与奥里图科镇有关的案件都在那里审理。

104. 工作组在其判例中一再指出，如果国家法律明确将管辖权授予据指为案发地的法院，那么，将被控在一个管辖区实施犯罪的人交由另一个管辖区的法院审判，就是侵犯了由主管或正式任命的法官进行审判的权利。²² 然而，政府解释说，所有被法官确定归类为恐怖主义的罪行，都必须按照特别程序进行审判。在本案中，法官已将管辖权转给其他地点的特别法官。因此，工作组不相信来文方在这方面的说法。

105. 据来文方称，在与检察官办公室谈判后，**Infante Nares** 女士承认了对她的几项指控中的一项，以获得提前释放。她这样做是因为她自己的公设辩护人施加了压力，他们警告她，如果她不利用这一选择，就将面临在审判中被判多项罪行的风险，因为在雷霆行动框架内实施的逮捕是委内瑞拉玻利瓦尔共和国总统的直接命令。来文方认为，判处 **Infante Nares** 女士五年监禁使她有权获得“有条件暂停执行判决”的程序性让步。这一让步自动适用于符合《刑事诉讼组织法》第 482 条及其后条款所述条件的人。

106. 然而，尽管 **Infante Nares** 女士同意了让步程序，加拉加斯都市区第八判决执行法院的现任法官仍没有下令释放她，因为人民政权监狱管理部没有进行心理测试，以确保她符合最低安全风险分类的标准。来文方补充说，这是一个源于腐败和缺乏法治的借口，因为必须向司法当局支付高达 3 000 美元的费用，才能接受这一心理测试。

²² 第 28/2014 号意见第 46 段、第 30/2014 号意见第 51 段、第 1/2015 号意见第 31 和 34 段、第 6/2019 号意见第 135 段、第 12/2019 号意见第 121 段、第 43/2019 号意见第 77 段和第 58/2021 号意见第 85 段。

107. 据来文方称，自 Infante Nares 女士同意认罪求情协议以换取程序性让步以来，已经过去了九个月，但仍未下令将她释放。然而，政府解释说，适用于认罪的特别程序的使用在任何时候都不意味着当事人将在有条件暂停执行判决的基础上被立即释放。为了准予有条件的暂停，必须满足《刑事诉讼组织法》中规定的要求，包括需要通过人民政权监狱管理部任命的专家小组进行的评估，确定构成最低限度的安全风险。政府坚持认为，国家及其机构从来不对这一程序收费。

108. Hurtado Infante 先生不承认对他的指控，他的案件因此由第一初审法院审理，该法院拥有审理涉及恐怖主义相关犯罪案件的专属国家管辖权。来文方告知工作组，审判已被推迟六次，Hurtado Infante 先生仍被拘留。

109. 工作组回顾，根据人权事务委员会第 32 号一般性意见(2007 年)，在法院和法庭面前平等和获得公平审判的权利是人权保护的一个关键要素，也是维护法治的一个程序手段。《公约》第十四条旨在确保适当的司法，并为此保障一系列具体权利。在 Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生的案件中，这些权利受到了侵犯。

110. 工作组提请注意 Hurtado Infante 先生的提审听证被暂停六次这一事实所产生的程序错误。在 Infante Nares 女士一案中，政府表明，必须满足某些要求，才能准予有条件暂停执行判决。根据来文方在补充评论中的说法，司法当局对履行释放她的程序收费。

111. 根据《公约》第九条第 3 款和第十四条第 3 款(丙)项，任何因刑事指控被逮捕或拘留的人都有权在合理的时间内受到审判，不得无故拖延。必须根据每个案件的具体情况，考虑到案件的复杂性、被告的行为以及当局处理案件的方式，来评估延迟审理案件是否合理。

112. 鉴于上述情况，工作组得出结论认为，来文方提供的一些资料政府没有反驳，表明 Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生根据《公约》第十四条享有与公正审判有关的国际人权标准的能力受到严重损害。因此，工作组认为，对 Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生的拘留具有第三类所指的任意性。

(c) 第五类

113. 来文方指出，对 Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生的拘留也具有第五类所指的任意性，因为这是基于他们的贫困。然而，工作组不相信逮捕是基于任何种类的歧视作出。

(d) 结语

114. 本案是近年来提交工作组的涉及委内瑞拉玻利瓦尔共和国的若干任意拘留案件之一。²³ 工作组认为，这表明存在剥夺民众自由、不尊重民众在国际法下的权利的系统性做法。违反国际法规则的普遍或系统监禁可能构成危害人类罪。²⁴

115. 工作组欢迎有机会与该国政府建设性地合作处理任意拘留问题。鉴于该国际人权机制近年来确定了任意拘留反复出现的模式，工作组敦促该国政府考虑邀请工作组进行正式国别访问。这种访问是工作组与政府和民间社会代表进行直接建设性对话的机会，目的是更好地了解该国剥夺自由的情况和任意拘留的根本原因。

3. 处理意见

116. 鉴于上述情况，工作组提出以下意见：

剥夺 Argelia Margarita Infante Nares 和 Yoeimer Alexair Hurtado Infante 的自由违反了《世界人权宣言》第六、第八、第九、第十和第十一条以及《公民及政治权利国际公约》第九和第十四条，具有第一类和第三类所指的任意性。

117. 工作组请委内瑞拉玻利瓦尔共和国政府立即采取必要步骤，对 Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生的情况进行补救，使之符合相关国际规范，包括《世界人权宣言》和《公约》规定的规范。

118. 工作组认为，考虑到本案的所有情节，适当的补救办法是根据国际法立即释放 Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生，并赋予他们可强制执行的获得赔偿和其他补偿的权利。

119. 工作组敦促委内瑞拉玻利瓦尔共和国政府确保对任意剥夺 Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生自由的情况进行全面和独立的调查，并对侵犯他们权利的责任人采取适当措施。

120. 工作组根据其工作方法第 33(a)段，将本案移交给强迫或非自愿失踪问题工作组采取行动。

121. 工作组请该国政府利用现有一切手段尽可能广泛地传播本意见。

4. 后续程序

122. 工作组根据其工作方法第 20 段，请来文方和该国政府向其提供资料，说明为落实本意见中的建议而采取的行动，包括：

²³ 第 73/2020、57/2020、44/2020、20/2020、81/2019、80/2019、75/2019、40/2019、39/2019、86/2018、72/2018、49/2018、41/2018、32/2018、87/2017、84/2017、52/2017 和 37/2017 号意见。

²⁴ 第 47/2012 号意见第 22 段。

(a) Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生是否已获得赔偿或其他补偿；

(b) 是否对侵犯 Infante Nares 女士和 Hurtado Infante 先生权利的行为进行了调查，如果是，调查结果如何；

(c) 是否已根据本意见修订立法或改变做法，使委内瑞拉玻利瓦尔共和国的法律和做法与其国际义务相一致；

(d) 是否已采取任何其他行动来落实本意见。

123. 请该国政府向工作组通报在落实本意见所作建议时可能遇到的任何困难，以及是否需要进一步的技术援助，例如是否需要工作组前往访问。

124. 工作组请来文方和该国政府在本意见转交之日起六个月内提供上述资料。但如果有与案件有关的新情况引起工作组注意，工作组保留对意见采取后续行动的权利。工作组可通过这种行动，让人权理事会了解落实工作组各项建议的进展情况，以及任何未采取行动的情况。

125. 工作组回顾指出，人权理事会鼓励所有国家与工作组合作，并请各国考虑工作组的意见，必要时采取适当步骤对被任意剥夺自由者的情况进行补救，并向工作组通报已采取的步骤。²⁵

[2024 年 8 月 30 日通过]

²⁵ 人权理事会第 51/8 号决议，第 6 和 9 段。